

Römer 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was^{G5101} wollen wir denn sagen^{G2046}, dass Abraham^{G11}, unser^{G2257} Vater^{G3962} nach^{G2596} dem Fleisch^{G4561} gefunden^{G2147} habe? [?]^{G3767} **2** Denn^{G1063} wenn^{G1487} Abraham^{G11} aus^{G1537} Werken^{G20411} gerechtfertigt^{G1344} worden^{G1344} ist, so hat^{G2192} er etwas zum Rühmen^{G2745}, aber^{G235} nicht^{G3756} vor^{G4314} Gott^{G2316}. **3** Denn^{G1063} was^{G5101} sagt^{G3004} die^{G3588} Schrift^{G1124}? „Abraham^{G11} aber^{G1161} glaubte^{G4100} Gott^{G2316}, und^{G2532} es wurde^{G3049} ihm^{G846} zur^{G1519} Gerechtigkeit^{G1343} gerechnet^{G3049}.“ **4** Dem aber^{G1161}, der^{G3588} wirkt^{G2038}, wird der Lohn^{G3408} nicht^{G3756} nach^{G2596} Gnade^{G5485} zugerechnet^{G3049}, sondern^{G235} nach^{G2596} Schuldigkeit^{G3783}. **5** Dem aber^{G1161}, der^{G3588} nicht^{G3361} wirkt^{G2038}, sondern^{G1161} an^{G1909} den glaubt^{G4100}, der^{G3588} den^{G3588} Gottlosen^{G765} rechtfertigt^{G1344}, wird sein^{G846} Glaube^{G4102} zur^{G1519} Gerechtigkeit^{G1343} gerechnet^{G3049}. **6** Wie^{G2509} auch^{G2532} David^{G1138} die^{G3588} Glückseligkeit^{G31083} des^{G3588} Menschen^{G444} ausspricht^{G3004}, dem^{G3739} Gott^{G2316} Gerechtigkeit^{G1343} ohne^{G5565} Werke^{G2041} zurechnet^{G3049}: [?]^{G2509} **7** „Glückselig^{G3107} die^{G3739}, deren Gesetzlosigkeiten^{G458} vergeben^{G863} und^{G2532} deren^{G3739} Sünden^{G266} bedeckt^{G1943} sind^{G863}! **8** Glückselig^{G3107} der Mann^{G435}, dem^{G3757} der Herr^{G2962} Sünde^{G266} nicht^{G33644} zurechnet^{G3049}!“⁵

9 Diese^{G3778} Glückseligkeit^{G3108} nun^{G3767}, ruht sie auf^{G1909} der^{G3588} Beschneidung^{G4061} oder^{G2228} auch^{G2532} auf^{G1909} der^{G3588} Vorhaut^{G203}? Denn^{G1063} wir sagen^{G3004}, dass der^{G3588} Glaube^{G4102} dem^{G3588} Abraham^{G11} zur^{G1519} Gerechtigkeit^{G1343} gerechnet^{G3049} worden ist. [?]^{G3049} **10** Wie^{G4459} wurde^{G3049} er ihm denn^{G3767} zugerechnet^{G3049}? Als er in^{G1722} der Beschneidung^{G4061} oder^{G2228} in^{G1722} der Vorhaut^{G203} war^{G5607}? Nicht^{G3756} in^{G1722} der Beschneidung^{G4061}, sondern^{G235} in^{G1722} der Vorhaut^{G203}. **11** Und^{G2532} er empfing^{G2983} das Zeichen^{G4592} der Beschneidung^{G4061} als Siegel^{G4973} der^{G3588} Gerechtigkeit^{G1343} des^{G3588} Glaubens^{G4102}, den^{G3588} er hatte, als er in^{G1722} der^{G3588} Vorhaut^{G203} war, damit^{G1519} er^{G846} Vater^{G3962} aller^{G3956} wäre^{G1511}, die^{G3588} in^{G1223} der Vorhaut^{G203} glauben^{G4100}, damit^{G1519} [auch^{G2532}] ihnen^{G846} die^{G3588} Gerechtigkeit^{G1343} zugerechnet^{G3049} würde^{G3049}; **12** und^{G2532} Vater^{G3962} der Beschneidung^{G4061}, nicht^{G3756} allein^{G3440} derer, die aus^{G1537} der^{G3739} Beschneidung^{G4061} sind, sondern^{G235} auch^{G2532} derer, die in den Fußstapfen^{G2487} des^{G3588} Glaubens^{G4102} wandeln^{G4748}, den unser^{G2257} Vater^{G3962} Abraham^{G11} hatte, als er in^{G1722} der Vorhaut^{G203} war. [?]^{G3739}

13 Denn^{G1063} nicht^{G3756} durch^{G1223} Gesetz^{G3551} wurde dem^{G3588} Abraham^{G11} oder^{G2228} seinen^{G846} Nachkommen^{G4690} die^{G3588} Verheißung^{G1860}, dass^{G3588} er^{G846} der Welt^{G2889} Erbe^{G2818} sein^{G1511} sollte, sondern^{G235} durch^{G1223} Glaubensgerechtigkeit^{G1343} **14** Denn^{G1063} wenn^{G1487} die^{G3588} vom^{G1537} Gesetz^{G3551} Erben^{G2818} sind, so ist^{G2673} der^{G3588} Glaube^{G4102} zunichtegemacht^{G2673} und^{G2532} die^{G3588} Verheißung^{G1860} aufgehoben^{G2758}. **15** Denn^{G1063} das^{G3588} Gesetz^{G3551} bewirkt^{G2716} Zorn^{G3709}; aber^{G1161} wo^{G3757} kein^{G3756} Gesetz^{G3551} ist^{G2076}, da ist auch^{G3761} keine^{G3761} Übertretung^{G3847}. **16** Darum^{G1223} ist es aus^{G1537} Glauben^{G41026}, damit^{G2443} es nach^{G2596} Gnade^{G5485} sei, damit^{G1519} die^{G3588} Verheißung^{G1860} allen Nachkommen^{G4690} fest^{G949} sei^{G1511}, nicht^{G3756} allein^{G3440} dem vom^{G1537} Gesetz^{G3551}, sondern^{G235} auch^{G2532} dem vom^{G1537} Glauben^{G4102} Abrahams^{G11}, der^{G3739} unser^{G2257} aller^{G3956} Vater^{G3962} ist^{G2076}, [?]^{G3588} [?]^{G3956} [?]^{G3588} **17** (wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}: „Ich habe dich^{G4571} zum Vater^{G3962} vieler^{G4183} Nationen^{G1484} gesetzt^{G5087}“) vor^{G2713} dem Gott^{G2316}, dem^{G3757} er glaubte^{G4100}, der^{G3588} die^{G3588} Toten^{G3498} lebendig^{G2227} macht^{G2227} und^{G2532} das^{G3588} Nichtseiende^{G3361} ruft^{G2564}, wie^{G5613} wenn^{G5613} es da^{G5607} wäre^{G5607}; **18** der^{G3739} gegen^{G3844} Hoffnung^{G1680} auf^{G1909} Hoffnung^{G1680} geglaubt^{G4100} hat, damit^{G1519} er^{G846} ein Vater^{G3962} vieler^{G4183} Nationen^{G1484} würde^{G1096}, nach^{G2596} dem, was^{G3588} gesagt^{G2046} ist^{G2046}: „So^{G3779} soll deine^{G4675} Nachkommenschaft^{G4690} sein^{G2071}.“ **19** Und^{G2532} nicht^{G3361} schwach^{G770} im^{G3588} Glauben^{G4102}, sah^{G2657} er nicht^{G3756} seinen eigenen^{G1438}, schon^{G2235} erstorbenen^{G3499} Leib^{G4983} an^{G2657}, da er fast^{G4225} 100^{G1541} Jahre^{G1541} alt^{G1541} war^{G5225}, und^{G2532} das^{G3588} Absterben^{G3500} des^{G3588} Mutterleibes^{G3388} der Sara^{G4564}, **20** und^{G1161} zweifelte^{G1252} nicht^{G3756} an^{G1519} der^{G3588} Verheißung^{G1860} Gottes^{G2316} durch^{G3588} Unglauben^{G570}, sondern^{G235} wurde^{G1743} gestärkt^{G1743} im^{G3588} Glauben^{G4102}, Gott^{G2316} die Ehre^{G1391} gebend^{G1325}, **21** und^{G2532} war der vollen^{G4135}

Gewissheit^{G4135}, dass^{G3754} er, was^{G3739} er verheißen^{G1861} habe, auch^{G2532} zu tun^{G4160} vermöge^{G1415}. **22** Darum^{G1352} ist es ihm^{G846} auch^{G2532} zur^{G1519} Gerechtigkeit^{G1343} gerechnet^{G3049} worden^{G3049}. **23** Es ist^{G1125} aber^{G1161} nicht^{G3756} allein^{G3440} seinerwegen^{G1223 G846} geschrieben^{G1125}, dass^{G3754} es ihm^{G846} zugerechnet^{G3049} worden^{G3049} ist, **24** sondern^{G235} auch^{G2532} unsertwegen^{G1223 G2248}, denen^{G3739} es zugerechnet^{G3049} werden soll^{G3195}, die^{G3739} wir an^{G1909} den glauben^{G4100}, der^{G3588} Jesus^{G2424}, unseren^{G2257} Herrn^{G2962}, aus^{G1537} den Toten^{G3498} auferweckt^{G1453} hat, **25** der^{G3739} unserer^{G2257} Übertretungen^{G3900} wegen^{G1223} dahingegeben^{G3860} und^{G2532} unserer^{G2257} Rechtfertigung^{G1347} wegen^{G1223} auferweckt^{G1453} worden^{G1453} ist.

Fußnoten

1. O. auf dem Grundsatz der Werke
2. 1. Mose 15,6
3. O. Seligpreisung; so auch V. 9
4. O. keineswegs, gewisslich nicht
5. Ps. 32,1.2
6. O. auf dem Grundsatz des Glaubens
7. 1. Mose 17,5
8. 1. Mose 15,5